

ЗМІСТ

Ботвин Тетяна. Назви родів занять в українських перекладах Біблії XIX–XX століть: семантико-культурологічний аспект.....	11
Галів Уляна, Мельник Тетяна. Національно маркована лексика як домінанта мовостилю Любові Проць (на матеріалі поетичної збірки «Полювання на світло»).....	18
Колесник Наталя. Основні методи дослідження фольклоронімів.....	27
Кондратів Іванна. Метафора як засіб омовлення поняттєвого апарату міжкультурної комунікації.....	39
Котович Віра. Етнолінгвістичний аспект вивчення ойконімікону України.....	48
Куза Анжела. Ідеографічна диференціація української релігійної фразеології.....	59
Купчинська Зоряна. До словника власних назв (на матеріалі архаїчної ойконімії України). II.....	74
Лужецька Наталія. Сміслова реалізація термінів-політонімів у наукових текстах Івана Франка.....	89
Мацьків Петро. Особливості функціонування дієслів мовлення в біблійному тексті.....	98
Москвичова Оксана. Емергентні когнітивні структури в поетичному тексті у світлі теорії концептуальної інтеграції ментальних просторів.....	107
Ніколаєва Тетяна. Особливості художнього перекладу з української на англійську мову.....	119
Пуряєва Наталія. Українська мова в літургійній практиці українських церков.....	128

Романов Сергій. Онтологічна персоналізація Лесі Українки та Ольги Кобилянської: родинний простір.....	147
Федурко Марія. Лексичні домінанти збірки Петра Карманського «Ой люлі, смутку».....	156
Харченко Інна. Формування професійної мовної компетентності сучасного професіонала аграрного профілю.....	166
Чобанюк Марія. «Синтез» як художньо-естетичний феномен культури XX – XXI століття.....	176
Shchepanska Khrystyna. The levels of imagery in the poetic text.....	186
Yavorska Oksana. Reprezentacja Drohobycza okresu międzywojennego i pierwszych lat wojny w pamięci traumatycznej na podstawie opowieści Henryka Grynberga «Drohobycz, Drohobycz».....	195
Яцків Роксолана. Сакральний лінгвопростір моно-ідеологічної поеми «Євангеліє від Єви» Миколая Шостака.....	203

ОГЛЯДИ ТА РЕЦЕНЗІЇ

Сирко Ірина. Культура пам'яті і пам'ять культури у вимірі цитатності (<i>Рецензія на монографію: Сюта Г.М. Цитатний тезаурус української поетичної мови XX століття : монографія / Галина Мирославівна Сюта. – К. : КММ, 2017. – 384 с.</i>).....	212
Федурко Марія. Про мову «як найтісніший зв'язок ... силу і захист групової спільноти» (<i>Рецензія на монографію: Гірняк С. Соціолект галицької інтелігенції у формуванні норм української літературної мови (кінець XIX – початок XX століття) : монографія / Світлана Гірняк. – Дрогобич : Посвіт, 2018. – 620 с.</i>).....	215

CONTENTS

Botvyn Tetyana. The names of occupations in the Ukrainian translations of the Bible in the XIX–XX centuries: semantic-culturological aspect.....	11
Haliv Uliana, Melnyk Tetiana. The nationally-marked vocabulary as the dominant of L. Prots' linguistic style (on material of poetic collection «Hunting for the light»).....	18
Kolesnyk Natalia. Basic research methods of folkloronyms.....	27
Kondrativ Ivanna. Metaphor as a means of verbalization of conceptual apparatus of intercultural communication.....	39
Kotovych Vira. Ethnolinguistic aspect of the study of the oikonymicon of Ukraine.....	48
Kuza Anzhela. Ideographic differentiation of Ukrainian religious phraseology.....	59
Kupchynska Zoriana. To the dictionary of proper names (on the material of archaic oikonyms of Ukraine). II.....	74
Luzhetska Natalya. Sense realization of the terms-politonyms in scientific texts of Ivan Franko.....	89
Matskiv Petro. Features of functioning of verbs of speech in the Biblical text.....	98
Moskvychova Oksana. Emergent cognitive structures in the poetical text in the context of the mental spaces theory.....	107
Nikolaieva Tetiana. Features of literary translation from Ukrainian to English.....	119
Puriaieva Natalia. Ukrainian language in the liturgical practice of Ukrainian churches.....	128

Romanov Serhiy. Lesya Ukrainka's and Olga Kobylanska's ontological personalization: family space.....	147
Fedurko Mariia. Lexical dominants of Petro Karmansky's collection «Oi liuli, smutku» («Oh luli, sorrow»).....	156
Kharchenko Inna. The formation of professional language competence of the modern specialist of agrarian profile.....	166
Chobanyuk Mariya. «Synthesis» as an artistic-aesthetic phenomenon of culture in the XX–XXI centuries.....	176
Shchepanska Khrystyna. The levels of imagery in the poetic text.....	186
Yavorska Oksana. Representation of Drohobych of interwar period and the first years of War through the prism of traumatic memory of the novel-testimoni of Henry Greenberg.....	195
Yatskiv Roksolana. Sacred linguistic space of the mono-ideological poem «The gospel of eve» by Mykola Shostak.....	203

REVIEWS

Syrko Iryna. Culture of memory and memory of culture in the measure of quotation (<i>monograph rev.</i> : Syuta H.M. Quotation thesaurus Ukrainian poetic language of the twentieth century: monograph / Halina Syuta. – Kyiv: KMM, 2017. – 384 p.).....	212
Fedurko Mariia. About the language «As the closest connection ... strength and protection group community» (<i>monograph rev.</i> : Hirnyak S. Social sciences of the Galician intelligentsia in the formation of the norms of the Ukrainian literary language (the end of the nineteenth and the beginning of the twentieth century): monograph / Svitlana Hirnyak. – Drohobych: Posvit, 2018. – 616 p.).....	215